

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19www.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19www.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it

Südtirols Außenhandel im 1. Trimester 2009

Commercio estero della provincia di Bolzano - 1° trimestre 2009

Allgemeiner Rückgang der Exporte

Im ersten Trimester 2009 wurden Waren im Wert von 667 Millionen Euro aus Südtirol **exportiert**, was einem starken Rückgang von 20,0% im Vergleich zum selben Zeitraum des Vorjahres entspricht. Dieser ist auf geringere Warenströme sowohl in die EU-Länder (-17,9%) als auch in die Nicht-EU-Länder (-26,2%) zurückzuführen. Auch italienweit hat der Wert der Exporte eine beträchtliche Abnahme (-22,8%) im Vergleich zum entsprechenden Zeitraum des Vorjahres registriert. Überhaupt haben alle italienischen Regionen, mit Ausnahme von Ligurien, Rückgänge der Exporte zu verzeichnen.

Die **Importe** nach Südtirol sind ebenfalls gesunken, wenn auch in geringerem Maße (-9,4%). Sie erreichten einen Gesamtbetrag von 846,9 Millionen Euro.

Die **Handelsbilanz** schloss somit mit einem Defizit von 180,4 Millionen Euro. Im selben Trimester des Vorjahres betrug das Defizit noch 101,6 Millionen Euro.

Der negative Handelssaldo wird durch die Handelsbeziehungen mit den Partnern der Europäischen Union verursacht (-263,0 Millionen Euro), während der Handelssaldo mit den anderen Ländern positiv ist (+82,6 Millionen Euro).

Aus der Analyse nach Bestimmungsländern der Waren geht hervor, dass Deutschland eine Verringerung von 14,6%, Österreich einen leichten Anstieg (+3,7%) erzielte. Nur wenige andere Länder haben

Generale flessione delle esportazioni

Nel 1° trimestre 2009 le **esportazioni** della provincia di Bolzano sono risultate pari a 667 milioni di euro registrando un forte calo, pari al 20,0%, rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente, dovuto sia a riduzioni dei flussi verso i paesi UE (-17,9%) sia verso i paesi extra UE (-26,2%). Anche sul territorio italiano il valore delle esportazioni ha registrato una rilevante flessione (-22,8%) rispetto al corrispondente periodo dell'anno precedente e comunque in generale tutte le regioni italiane hanno segnalato una contrazione delle esportazioni, ad eccezione della Liguria.

Anche le **importazioni** in provincia di Bolzano sono diminuite ma in maniera meno consistente (-9,4%) ammontando complessivamente a 846,9 milioni di euro.

La **bilancia commerciale** ha chiuso quindi con un disavanzo pari a 180,4 contro i 101,6 milioni di euro, del 1° trimestre 2008.

A determinare il saldo negativo sono stati i rapporti commerciali con i partner comunitari (-263,0 milioni di euro), mentre con gli altri paesi il saldo è risultato positivo (+82,6 milioni di euro).

Dall'analisi per paese di destinazione delle merci emerge che la Germania ha registrato una contrazione delle esportazioni pari al 14,6%, mentre l'Austria ha segnalato una crescita contenuta (+3,7%). Solo

einen Zuwachs bei den Exporten registriert, der Trend zeigt einen allgemeinen Rückgang.

Die Importe aus den Niederlanden haben sich praktisch verdreifacht. Die wichtigsten Handelspartner Südtirols, Deutschland und Österreich, haben hingegen Rückgänge zu verzeichnen, und zwar von 15,4% bzw. 12,8%.

Das Handelsdefizit gegenüber beiden Ländern ist daher positiv im Vergleich zum 1. Trimester 2008, und sinkt gegenüber Deutschland von -151,5 auf -125,5 Millionen Euro, und gegenüber Österreich von -186,2 auf -152,1 Millionen Euro).

pochi altri paesi hanno rilevato un aumento delle esportazioni, la tendenza è di generale flessione.

Sul fronte delle importazioni è emersa la consistente espansione delle merci provenienti dai Paesi Bassi che si sono praticamente triplicate. I principali partner commerciali dell'Alto Adige, Germania e Austria, hanno invece registrato una flessione rispettivamente del 15,4% e 12,8%.

Il disavanzo commerciale nei confronti di questi due paesi è risultato quindi migliore rispetto al 1° trimestre 2008: verso la Germania è sceso da -151,5 a -125,5 milioni di euro, verso l'Austria da -186,2 a -152,1 milioni di euro.

Tab. 1

Importe und Exporte nach Gebieten und Staaten - 1. Trimester 2008 und 2009

Werte in Millionen Euro

Importazioni ed esportazioni per aree e paesi - 1° trimestre 2008 e 2009

Valori in milioni di Euro

GEBIETE UND LÄNDER	IMPORTE / IMPORTAZIONI			EXPORTE / ESPORTAZIONI			SALDO		AREE E PAESI
	1. Trim. 2008	1. Trim. 2009	Var. %	1. Trim. 2008	1. Trim. 2009	Var. %	1. Trim. 2008	1. Trim. 2009	
Europäische Union (a)	852,0	772,0	-9,4	619,7	509,0	-17,9	-232,2	-263,0	Unione europea (a)
Frankreich	49,4	42,3	-14,4	39,8	29,2	-26,5	-9,7	-13,1	Francia
Niederlande	22,6	63,9	182,8	18,7	13,1	-30,2	-3,9	-50,8	Paesi Bassi
Deutschland	442,6	374,2	-15,4	291,1	248,7	-14,6	-151,5	-125,5	Germania
Vereinigtes Königreich	11,2	9,7	-13,5	48,5	31,4	-35,3	37,3	21,7	Regno Unito
Irland	0,4	0,8	89,4	1,1	1,9	69,7	0,7	1,1	Irlanda
Dänemark	8,2	5,7	-30,1	10,0	8,8	-11,6	1,8	3,1	Danimarca
Griechenland	0,5	0,4	-20,2	10,1	9,6	-4,9	9,5	9,1	Grecia
Portugal	0,8	1,1	30,4	4,1	4,5	9,8	3,3	3,4	Portogallo
Spanien	8,7	6,2	-28,2	40,3	24,4	-39,4	31,6	18,2	Spagna
Belgien	14,0	9,1	-34,6	22,3	15,5	-30,4	8,3	6,3	Belgio
Luxemburg	2,3	2,2	-4,5	0,5	0,3	-41,2	-1,9	-2,0	Lussemburgo
Schweden	7,1	9,2	29,4	16,1	12,6	-21,6	8,9	3,4	Svezia
Finnland	5,6	3,6	-37,1	4,0	3,7	-6,6	-1,7	0,1	Finlandia
Österreich	248,2	216,3	-12,8	62,0	64,3	3,7	-186,2	-152,1	Austria
Malta	21,9	0,9	1,2	27,1	0,9	1,2	Malta
Estland	0,4	0,5	23,2	0,3	0,1	-47,5	-0,2	-0,4	Estonia
Lettland	0,5	0,7	39,9	0,4	0,4	-5,3	-0,1	-0,3	Lettonia
Litauen	0,1	0,1	-13,4	0,8	0,3	-63,3	0,7	0,2	Lituania
Polen	6,9	4,2	-38,7	9,7	5,6	-42,3	2,7	1,3	Polonia
Tschechische Republik	8,3	6,2	-25,1	12,3	8,6	-29,6	4,0	2,4	Repubblica Ceca
Slowakei	3,6	2,1	-42,3	4,9	3,6	-26,4	1,3	1,5	Slovacchia
Ungarn	1,8	5,0	174,7	7,8	5,2	-33,6	6,0	0,2	Ungheria
Rumänien	3,8	5,2	35,9	4,4	4,8	9,5	0,6	-0,4	Romania
Bulgarien	1,4	0,8	-41,1	2,2	3,5	58,9	0,8	2,7	Bulgaria
Slowenien	3,5	2,4	-31,6	6,0	5,8	-3,1	2,5	3,4	Slovenia
Zypern	-	-	-	1,7	2,0	20,5	1,7	2,0	Cipro
Nicht-EU	82,6	74,9	-9,4	213,3	157,5	-26,1	130,6	82,6	Extra-UE
Andere europ. Länder	10,9	10,5	-4,2	72,7	54,6	-24,9	61,8	44,1	Altri paesi europei
Afrika	4,8	3,0	-37,0	10,0	9,5	-4,8	5,1	6,5	Africa
Amerika	22,3	17,9	-19,8	47,2	31,4	-33,5	24,9	13,5	America
Asien	44,1	43,2	-2,1	78,4	59,0	-24,8	34,3	15,8	Asia
Ozeanien und Sonstige	0,4	0,3	-35,7	5,0	3,0	-39,2	4,6	2,8	Oceania e diversi
Insgesamt	934,6	846,9	-9,4	833,0	666,5	-20,0	-101,6	-180,4	Totale

Hinweis für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Frau Denise De Prezzo, Tel. 0471 41 84 43.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi alla sig.ra Denise De Prezzo, tel. 0471 41 84 43.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).